

коми он пишется так же), однако наименование того же ряда **мусин карта почвенная карта** выступает в обеих частях. Логичнее последнее обозначение поместить лишь в русско-коми части. Словарь заметно выиграл бы, если бы русскоязычная лексика была снабжена в нем акцентуацией.

Весьма важным представляется при переиздании введение в словарь соответствующих латинских терминологических обозначений. Это существенно поднимет научный уровень издания и расширит его научное применение как в отечественной, так и в зарубежной читательской аудитории.

Украшением рецензируемого словаря является наличие в нем со вкусом оформ-

ленных 32 цветных иллюстраций. Хотелось бы, однако, чтобы в новом издании словаря отбор иллюстраций предварил однозначно сформулированный принцип.

Выход в свет словаря А. Н. Ракина — заметное общекультурное событие. Словарь обогащает наши представления о мире растений, который под натиском индустриальной цивилизации несет тяжелые потери, что с неизбежностью наносит урон и ботанической лексике. Собрав и систематизировав флористические наименования, А. Н. Ракин сохранил для науки и культуры неброскую, но уникальную часть словарного состава коми и русского языков.

Г. И. ТИРАСПОЛЬСКИЙ
(Сыктывкар)

<https://doi.org/10.3176/lu.1990.2.14>

С. А. Олеск, *Теория и практика поэтической культуры Эстонии (1878—1917)*, Таллинн 1989.

Am 28. Mai 1989 verteidigte die wissenschaftliche Sekretärin des Literaturmuseums «Friedrich Reinhold Kreutzwald» Sirje Olesk vor dem wissenschaftlichen Rat der Universität Tartu ihre interessante und inhaltsreiche Dissertation «Theorie und Praxis in der poetischen Kultur Estlands (1878—1917)». Als offizielle Opponenten fungierten Professor Dr. phil. K. Muru von der Universität Tartu und Cand. phil. K. Leht. Diese tiefgründige Forschung wurde sowohl von den Opponenten als auch vom wissenschaftlichen Rat anerkennend eingeschätzt und der Verfasserin der wissenschaftlichen Grad eines Kandidaten der Philologie zugesprochen.

Obwohl der Unterzeichnete kein Literatur-, sondern Sprachwissenschaftler ist, möchte er diese Untersuchung kurz besprechen. Neben anderen Problemen hat S. Olesk auch die Kultur und Entwicklung der estnischen Literatursprache analysiert und für so manchen Leser der vorliegenden Zeitschrift könnte der behandelte Themenkreis von Interesse sein.

Gegenstand des ersten Kapitels der Arbeit (S. 9—59) ist die Entwicklung poetisch-theoretischer Standpunkte in der estnischen Literatur und Sprachkultur der Jahre 1875—1900. Hervorhebung findet das

Schaffen von Friedrich Reinhold Kreutzwald und Lydia Koidula sowie von einigen anderen Autoren und Forschern während der Periode der Entfaltung der estnischen Schriftsprache und Poetik. Gründlich analysiert werden die Werke von Karl August Hermann und Ado Grenzstein, die neue Grundlagen für die weitere Entwicklung der estnischen Schriftsprache sowie für die Stilistik und Theorie der Poesie propagierten. Die Dichtersprache sollte durch neue Suffixe ergänzt werden. Die Verfasserin der Dissertation setzt sich kritisch mit den damals geäußerten Ansichten auseinander und zeigt wie verschiedenartig die Ideen der Poesie aufgefaßt worden waren. Auf welche Weise sich das Estnische lexikalisch und morphologisch in der Literatur, vor allem in der Poesie veränderte, wird von S. Olesk eingehend dargelegt.

Im Mittelpunkt des zweiten Kapitels (S. 60—82) stehen die Neuerungen in der estnischen Poesie während der Periode 1875—1905, die ausführlich analysiert werden. Vorrangig sind poetische Werke von Mihkel Veske, Ado Reinwald, Karl Eduard Sööt u. a. einbezogen worden.

Ein allseitiger Überblick zur Entwicklung poetisch-theoretischer Gedanken der Jahre 1901—1907 wird im dritten Kapitel

(S. 82—135) gegeben. Dieser Zeitabschnitt hatte für die Entwicklung der estnischen Nationalkultur große Bedeutung. Im Interesse einer Sprachregulierung wurden damals verschiedene Zeitschriften und andere periodische Ausgaben publiziert. Daneben kam es zur Gründung von wissenschaftlichen Vereinen und Museen. In der Dissertation sind ihr Wirken und ihre historische Rolle analysiert und eingeschätzt worden.

Die estnische Volksdichtung wurde schon im 19. Jahrhundert zielstrebig aufgezeichnet und erforscht. Im 20. Jahrhundert sah man sie als wertvollen Kulturschatz an. Das von Fr. R. Kreutzwald zusammengestellte Epos «Kalevipoeg» rief eine lebhafteste Polemik hervor, und man trat sogar mit dem Vorschlag an die Öffentlichkeit, seine altertümliche Sprache durch ein modernes Estnisch zu ersetzen. Dabei ging man von der Ansicht aus, daß

«Kalevipoeg» kein Volksepos, sondern ein literarisches Nationalepos sei. Besondere Aufmerksamkeit wird den von Johannes Aavik angestrebten Sprachreformen geschenkt, die eine wirkliche lexikalische und morphologische Bereicherung der estnischen Literatursprache darstellten.

Abschließend geht S. Olesk auf Neuerungen in der Praxis der estnischen Poesie in den Jahren 1905—1917 ein. Alle Richtungen, die in der Dichtung von Villem Grünthal-Ridala, Marie Uuder, Marie Heiberg, Juhan Liiv, Hendrik Visnapuu u. a. Anwendung finden, werden von der Autorin der Dissertation analysiert und kritisch eingeschätzt.

Von der Tiefgründigkeit der von Sirje Olesk vorgelegten Forschung zeugt auch das außerordentlich umfangreiche Verzeichnis der literarischen Quellen, das 313 Titel enthält.

PAUL ARISTE (Tartu)

Л. П. Кирпу, Марковский говор финского языка Ленинградской области (фонетика и морфология). Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Тарту 1989.

30 октября 1989 г. на заседании Специализированного совета Д 069.02.02 в Тартуском университете состоялась защита кандидатской диссертации научного сотрудника Института языка, литературы и истории Карельского филиала АН СССР Лилии Кирпу «Марковский говор финского языка Ленинградской области (фонетика и морфология)». Работа выполнена под руководством доктора филологических наук профессора П. Алвре. Официальными оппонентами выступали доктор филологических наук А. Лаанест (Таллинн) и кандидат филологических наук Л. Я. Галахова (Ленинград).

Те языки коренных народов, на которых говорят в исторически именуемой Ингерманландией части Ленинградской области, имеют большое значение с точки зрения сравнительно-исторического изучения прибалтийско-финских языков. На этой территории многие столетия жили водь, ижора, позже финны — все они оказывали друг на друга влияние в языковом отношении. Только исследовав

все диалекты этих близкородственных языков, можно делать достоверные выводы о том, что для определенного языка является исконным, а что следует отнести к поздним влияниям другого языка. Эти выводы, в свою очередь, ведут к реконструкции прибалтийско-финского языка-основы и его более ранних диалектных группировок.

Финские диалекты Ленинградской области по сравнению с распространенными на территории Финляндии исследованы довольно мало. А. И. Шёгрэн и особенно В. Поркка определили основные группы ингерманландских финских говоров и выделили некоторые характерные для этих групп языковые признаки. Однако выводы упомянутых ученых основаны на знании далеко не всех ингерманландских говоров. В нашем веке финские лингвисты собрали материал различных ингерманландских диалектов и опубликовали диалектные тексты. Этот материал нашел отражение в двух опубликованных томах финского диалектного словаря, однако